

Bedienungsanleitung/ Installationsanleitung

User / Installations Manual



LG60009 **Emergency Brick LED 3-858-150lm SC WH**

Rettungszeichenleuchte

3W Pendelleuchte

220-240V, 1500mAh,

3,6V Batterie NI-CD 3h,

Autotest, IP65 (Innenbereich)

Version 1.0

DE/EN

Allgemeine Hinweise

General information

Leuchtendaten / Luminaire specifications:

Nennspannung / Rated voltage:	230-240V AC 50/60 Hz
Lampentyp / Lamp type:	16x SMD-LEDs
Produktgröße / Product Size:	310x230x35mm (LxBxH)
Batterietyp / Battery type:	Ni-Cd 3,6V 1500mAh
Ladezeit / Recharge time:	24 Stunden (Erstladung: 36 Stunden) / 24 hours (initial charge: 36 hours)
Notlichtfunktion / Emergency operation time:	3h
Nennleistung / Rated power:	3 Watt
Lumen:	140lm
Erkennungsweite / Viewing distance:	18m
Temperaturbereich / temperature range:	0°- +45° (Nur für den Innenbereich / Only indoor use)

Allgemeine Anweisungen :

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Installation und Inbetriebnahme komplett durch und bewahren Sie die Bedienungsanleitung für späteres Nachlesen auf.

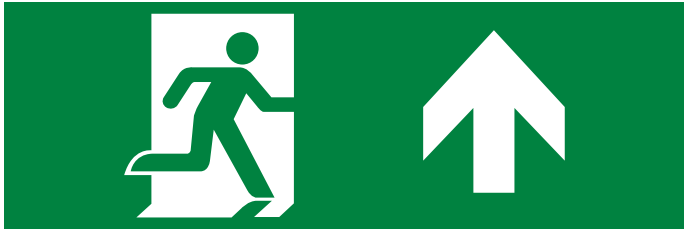
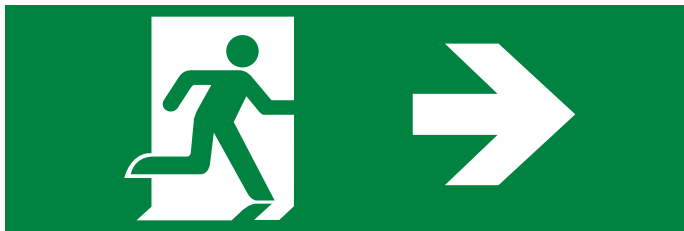
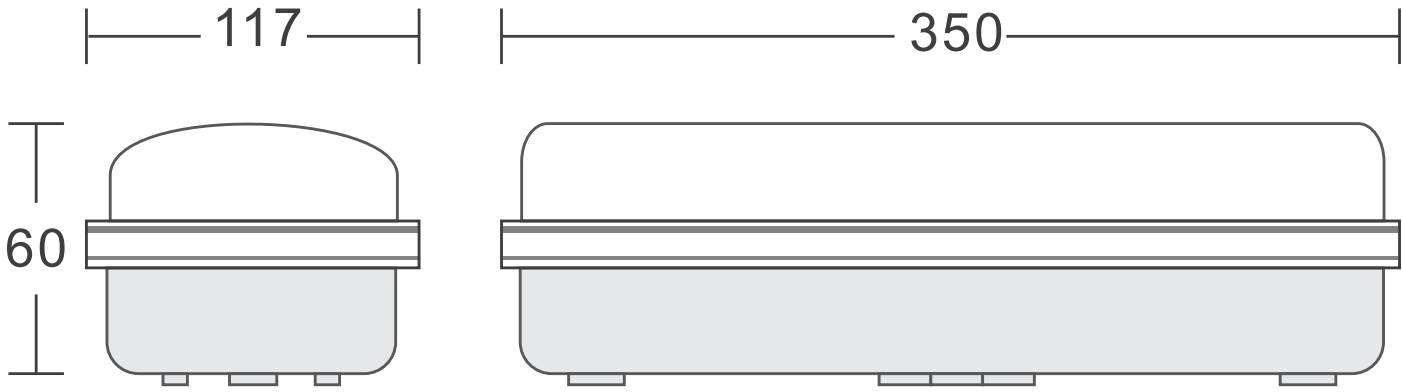
Diese Anweisungen sollten zur Unterstützung der Installation des folgenden Produkts verwendet werden: **LG60009**

Sicherheit:

- **Die Installation dieser Leuchte darf nur von einem Elektriker oder qualifiziertem Fachpersonal gemäß den geltenden Verdrahtungsvorschriften und den geltenden Bauvorschriften durchgeführt werden.**
- Bitte trennen Sie das Stromnetz vor Installation /Wartung.
- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit dem Geräteaufkleber übereinstimmt.
- Überprüfen Sie, ob die Gesamtlast des Stromkreises, auch wenn diese Leuchte installiert ist, die Nennleistung des Stromkreiskabels, der Sicherung oder des Leistungsschalters nicht überschreitet.
- Ausschließlich vorschriftsmäßige Kabel zur Installation verwenden.
- Beachten Sie bei der Auswahl des Installationsorts die IP-Schutzart dieser Leuchte.
- Aus Sicherheitsgründen dürfen an dem Gerät keine unbefugten Veränderungen vorgenommen werden.
- Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel betreiben. Ist die Zugangsleitung beschädigt, muss diese durch qualifiziertes Personal ersetzt werden.
- Dieses Produkt ist doppelt isoliert
- Dieses Produkt ist nicht dimmbar

Safety:

- **The installation of this luminaire must only be carried out by an electrician or qualified specialist in accordance with the applicable regulations and applicable building regulations.**
- Please unplug the mains before installation / maintenance.
- Make sure mains voltage matches device label.
- Check that the total load of the circuit, even if this lamp is installed, does not exceed the rating of the power cable, fuse or circuit breaker.
- Use only compliant cables for installation.
- When selecting the installation location, observe the IP protection (Ingress Protection) of this luminaire.
- For safety reasons, no unauthorized modifications may be made to the device.
- Do not operate the device with a damaged mains cable. If the access line is damaged, it must be replaced by qualified personal.
- This product is double insulated
- This product is not dimmable



Montage der Leuchte:

Die Installation sollte nur in Übereinstimmung mit der aktuellen Ausgabe der „Vorschriften für elektrische Installationen“ EN61547 und mit den Anforderungen von DIN EN 60598-1 durchgeführt werden.

The installation should only be carried out in accordance with the current edition of the „Electrical Installations Regulations“ EN61547 and with the requirements of EN 60598-1.

Alle autarken Notleuchten benötigen eine kontinuierliche (nicht geschaltete) 230V-240V-Einphasen-Stromversorgung mit 50/60 Hz (L), um die eingebauten Batterien zu laden.

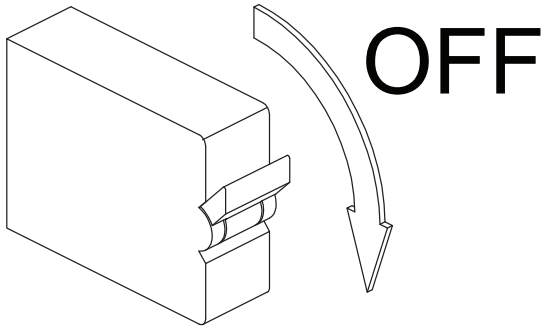
All self-contained emergency lighting luminaires require a continuous (un-switched) 230V-240V single phase 50/60Hz (L) supply to keep the inbuilt batteries charged.

Führen Sie keine Hochspannungsisolationsprüfung an der Leuchte durch, da dies das Betriebsgerät beschädigen kann.

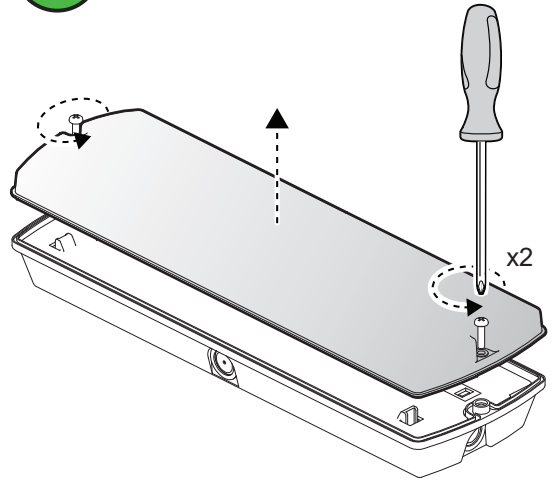
Do not carry out a high voltage insulation test on the luminaire as this may damage the control gear.

1. Vergewissern Sie sich, dass vor Arbeiten an der Leuchte die Netzspannung abgeschaltet ist.
Make sure that the mains voltage is switched off, before working on the lamp.
2. Entfernen Sie den Diffusor vom Gehäuse, indem Sie die 2 Befestigungsschrauben entfernen.
Remove the diffuser from the enclosure by removing the 2 mounting screws.
3. Lösen Sie die Abdeckung, indem Sie die Halteclips rechts und links nach außen drücken.
Release the cover by pulling the retaining clips right and left press outward.
4. Klappen Sie die Abdeckung auf.
Open the cover.
5. Zeichnen Sie die Leuchte an der gewünschten Stelle an und bohren Sie zwei Befestigungslöcher.
Draw the luminaire in the desired location and drill two mounting holes.
6. Befestigen Sie die Leuchte mit geeigneten Schrauben und Befestigungselementen (nicht im Lieferumfang enthalten) an der Decke.
Fix the luminaire to the ceiling with suitable screws and fasteners (not included)

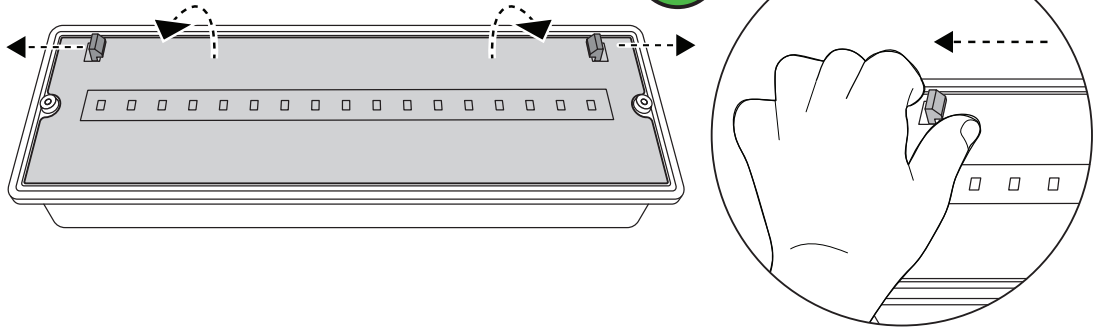
1



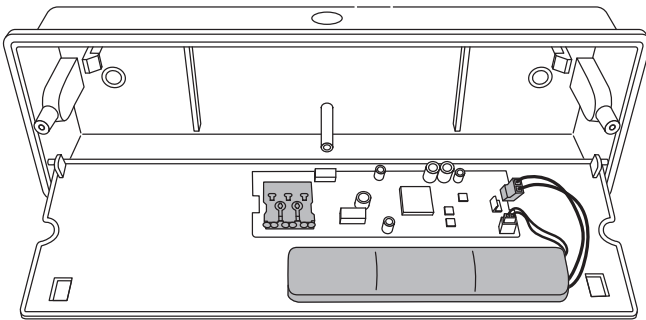
2



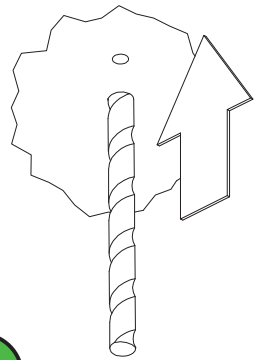
3



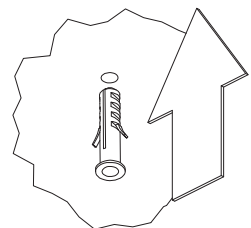
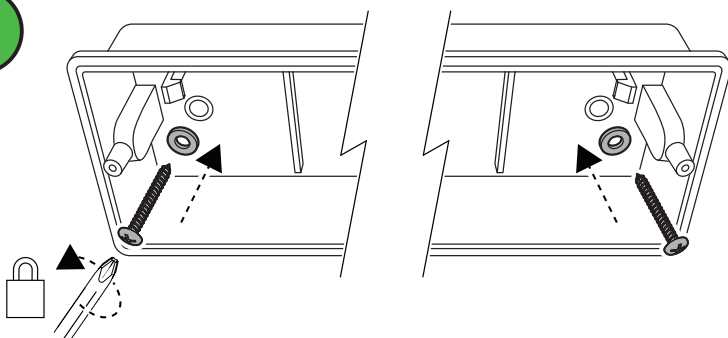
4



5



6



Installation und Montage

Installation

7. Führen Sie das Hauptkabel durch die Kabeleinführung ein. Schließen Sie das Netzkabel an der Klemmenleiste an, die auf der Platine montiert ist, und achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Stellen Sie sicher, dass alle Leiter vollständig ummantelt und isoliert sind.
Insert the main cable through the cable entry.
Connect the power cord to the terminal block mounted on the circuit board, making sure the polarity is correct. Make sure that all conductors are completely sheathed and insulated.
8. Schließen Sie die Batterie an und vergewissern Sie sich, dass der Stecker richtig aufgesteckt ist.
Connect the battery and make sure that the plug is correctly plugged in.
9. Wenn alle Verbindungen hergestellt wurden, fügen Sie die Leuchte und den Diffusor wieder zusammen.
When all connections have been made, reassemble the lamp and diffuser.
10. Wählen Sie den passenden Richtungspfeil für den Rettungsweg aus und kleben sie diesen auf den Diffusor.
Select the appropriate directional sign for the escape route and stick it on the diffuser.
11. Stellen Sie die Stromversorgung wieder her und überprüfen Sie, ob die grüne LED leuchtet, um zu bestätigen, dass die Batterien geladen werden.
Restore the power and check that the green LED lights up to confirm that the batteries are charging.

Es gibt drei mögliche Gründe, wenn die grüne LED-Anzeige nicht aufleuchtet:

- 1) Es liegt keine Stromversorgung AC230-240V vor.
- 2) Die Batterien sind nicht richtig mit der Platine verbunden.
- 3) Die Batterien sind beschädigt.

There are three possible reasons if the green LED does not light up:

- 1) There is no AC230-240V power supply.
- 2) The batteries are not properly connected to the board.
- 3) The batteries are damaged.

Warten Sie eine kurze Zeit, bis die Batterien teilweise aufgeladen sind, und trennen Sie dann die Netzversorgung von der Leuchte, um den ordnungsgemäßen Betrieb der Leuchte im Notbetrieb zu überprüfen. Nach 36 Stunden ununterbrochener Aufladung (und nur zu einem sicheren Zeitpunkt) sollte ein Hauptfehler simuliert werden, um sicherzustellen, dass die Leuchte für ihre Nennnotfalldauer leuchtet.

Wait a short while for the batteries to be partially charged, and then disconnect the mains supply from the lamp to verify proper operation of the lamp in emergency mode. After 36 hours of uninterrupted charging (and only at a safe time), a major fault should be simulated to ensure that the light is on for its nominal emergency duration.

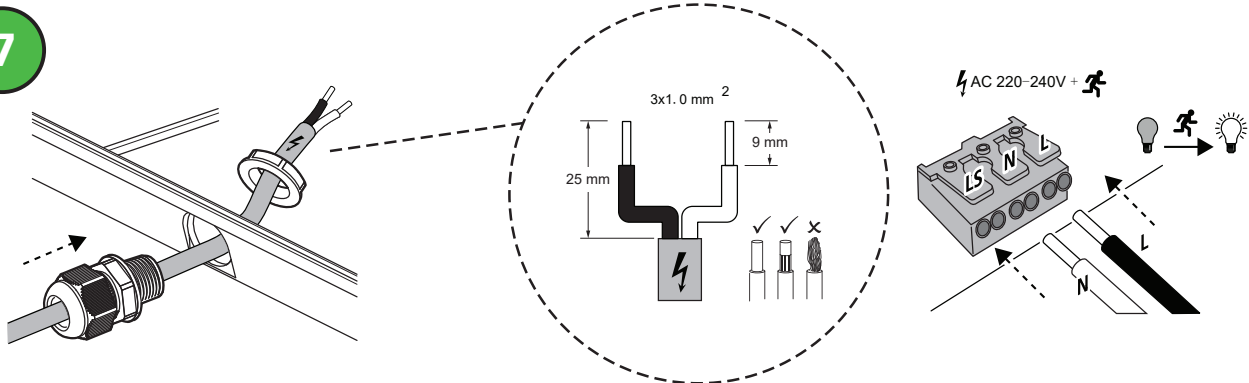
Die Leuchte hat nach 14-stündigem Laden eine Reservestunde und ist nach 24-Stunden vollständig geladen. Die Initiaalladung (Erstladung) dauert 36 Stunden.

The light has a reserve hour after charging for 14 hours and is fully charged after 24 hours. Initial charge after 36 hours.

Nach maximal 4 Betriebsjahren oder wenn die Leuchte den Nennnotbetrieb nicht mehr erfüllt, müssen die Batterien ersetzt werden.

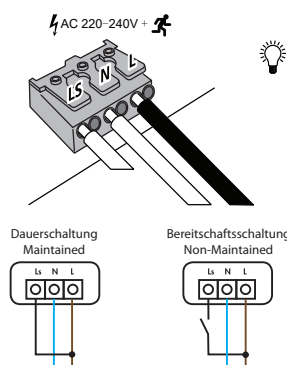
After a maximum of 4 years of operation or when the lamp no longer fulfills the nominal emergency operation, the batteries must be replaced.

7



Dauerschaltung: Klemme L (Dauerphase) mit Klemme LS (geschaltete Phase) verbinden. Notleuchte leuchtet immer, bei Wegfall der Dauerphase bis zur Nenn-Notlichtdauer.

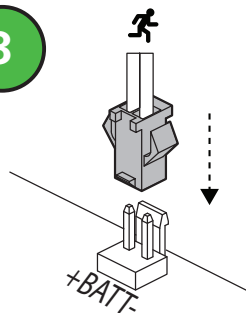
Maintained: (continuous operation) Connect terminal L (permanent phase) to terminal LS (switched phase). Emergency light is always on and if the continuous phase is failed until the nominal emergency light duration.



Bereitschaftsschaltung: (geschaltet) Klemme L (Dauerphase) über einen Schalter mit Klemme LS (geschaltete Phase) verbinden. Notleuchte leuchtet wenn sie zugeschaltet wird und/oder bei Wegfall der Dauerphase bis zur Nenn-Notlichtdauer.

Non Maintained: (switched) Connect terminal L (permanent phase) via switch to terminal LS (switched phase). Emergency light illuminates when it is switched on or when the permanent phase failed, until the nominal emergency light duration.

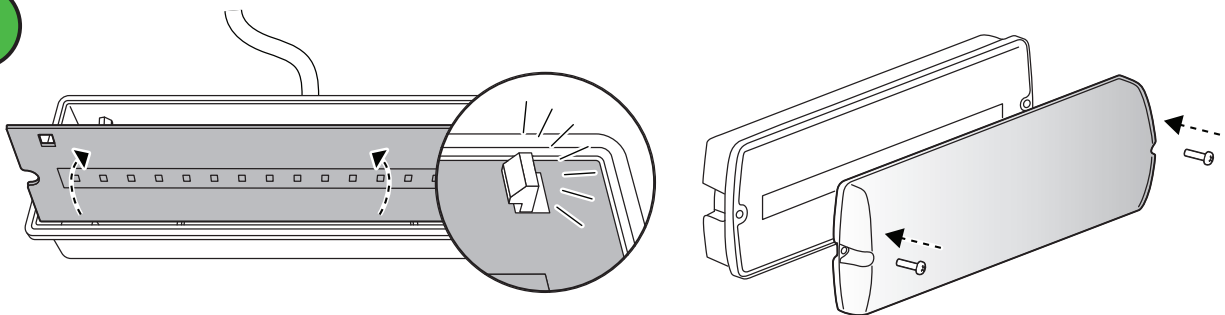
8



Stecken Sie die Batterie auf den mit **+Batt-** gekennzeichneten Kontakt.

Plug the battery into contact marked with **+ Batt-**.

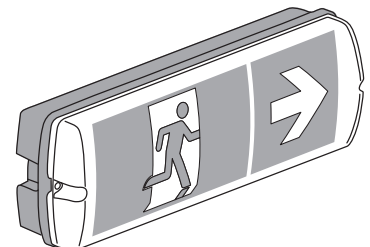
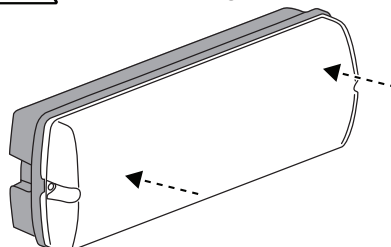
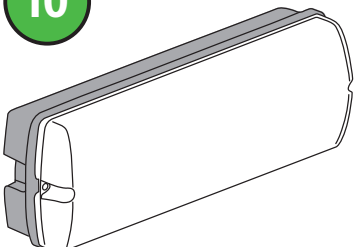
9



10



Verwenden Sie die Leuchte nicht, wenn der Diffusor beschädigt ist.
Do not use the light if the diffuser is damaged.



Selbsttest

Selbsttest-Geräte führen beim ersten Einschalten einen Selbsttest durch. Nach 24-stündigem Laden wird ein Test von 2 Stunden Dauer durchgeführt. Anfängliche Funktions- und Dauertests werden zufällig generiert. Sie werden dann gemäß den Standardanforderungen durchgeführt (pro 1 Woche einen Funktionstest und alle 52 Wochen einen Dauertest).

In allen Self-Test-Produkten ist eine einzelne zweifarbige Anzeige-LED eingebaut. Diese LED ist zur manuellen Überprüfung gut sichtbar. Sie zeigt den Leuchtenstatus an. Im Normalbetrieb leuchtet die LED dauerhaft grün oder blinkt grün. Die LED blinkt rot, wenn ein Fehlerzustand vorliegt.

Self-Test

Self-Test fittings perform a self-commissioning test at first power on. After charging for 24 hours a duration test (2 hours) is performed. Initial function and duration tests are randomly generated. They are then performed in accordance with standard requirements (each week for function tests and every 52 weeks for duration tests).

A single bi-colour indicator LED is fitted in all Self-Test products. This LED is clearly visible for manual inspection. It indicates the module status. The LED shows permanent green or flashing green when conditions are normal and flashing red if a fault condition is present.

Funktionstest

Ein Funktionstest ist ein 30-Sekunden-Test, der einen Netzausfall simuliert und den Betrieb der Notlichtquelle über die Batterieversorgung überprüft.

Die Anzeige-LED blinkt langsam grün, während der 30-Sekunden-Funktionstest ausgeführt wird.

Wenn während eines Funktionstests ein Fehler auftritt, blinkt die Anzeige-LED rot.

Function test

A function test is a 30 seconds test that simulates a mains failure and checks the operation of the emergency light source from the battery supply.

The local indicator LED slowly flashes green whilst the 30 seconds function test is in progress.

If there is a failure during a function test the local indicator LED changes to a flashing red.

Dauertest

Ein Dauertest simuliert einen Netzausfall und prüft den Betrieb der Notlichtquelle aus der Batterieversorgung für eine Dauer von 2 Stunden.

Die Anzeige-LED blinkt schnell grün, während der Dauertest ausgeführt wird.

Wenn während eines Dauertests ein Fehler auftritt, wechselt die Anzeige-LED entweder auf Dauerlicht oder blinkt rot.

Der Akku muss vollständig aufgeladen sein, bevor ein Dauertest gestartet werden kann.

Duration test

A duration test simulates a mains failure. It also checks the operation of the emergency light source from the battery supply for the rated duration of 2 hours.

The local indicator LED fast flashes green whilst the duration test is in progress.

If there is a failure during a duration test the local indicator LED either changes to a permanent or flashing red. The battery is required to be fully charged before a duration test can be started.

Der Test-Knopf dieser Leuchte hat die folgenden Funktionen:

The test button of the unit has the following functions:

Test-Knopf Test Button	Grüne LED Green LED	Status Status
Drücken Sie etwa 1s lang Press for about 1s	Aus Off	Notfallmodus für 1 Sek Emergency mode for 1 sec
Drücken Sie etwa 5s lang Press for about 5s	Langsames Blinken Slow flash	Funktionstest für 30Sek Function test for 30sec
Drücken Sie etwa 7s lang Press for about 7s	Schnelles Blinken Fast flash	2 Std Dauertest 2 h duration test
Drücken Sie etwa 10s lang Press for about 10s		Beendet den Dauertest End the duration test

In der folgenden Tabelle finden Sie eine ausführlichere Beschreibung / Fehleranzeige:

Please refer to following chart below for more complete description/fault indication:

Anzeige-LED Status-LED	Status Status	Beschreibung Description
Dauerhaft grün Permanent green	Netz ein / kein Fehler Mains on / No fault	
Grüne LED blinkt Green LED flashes	Langsames Blinken Slow flash	Funktionstest für 30Sek Function test for 30sec
	Schnelles Blinken Fast flash	2 Std Dauertest 2 h duration test
Rote LED blinkt Red LED flashes	einmal Blinken 1 Flash	Batteriefehler Battery fault
	zweimal Blinken 1 Flash	Lampenfehler Lamp fault
	dreimal Blinken 1 Flash	Dauertestfehler Duration test fault

		1. Jahr 1st year	2. Jahr 2nd year	3. Jahr 3rd year	4. Jahr 4th year
Monat / Month	Test	Unterschrift / Signature	Datum / Date	Unterschrift / Signature	Datum / Date
1	Funktionstest/ Function test				
2	Funktionstest/ Function test				
3	Funktionstest/ Function test				
4	Funktionstest/ Function test				
5	Funktionstest/ Function test				
6	Funktionstest/ Function test				
7	Funktionstest/ Function test				
8	Funktionstest/ Function test				
9	Funktionstest/ Function test				
10	Funktionstest/ Function test				
11	Funktionstest/ Function test				
12	Funktionstest/ Function test				

Installations- und Wartungshandbuch

- Tägliche Prüfung – Prüfen Sie, ob die grüne Status LED Leuchtet.
- Monatlicher Funktionstest - Simulieren Sie einen Netzausfall für ca. 30 Sekunden durch das unterbrechen der Netzversorgung. Stellen Sie sicher, dass nach dem Test die normale Versorgung wiederhergestellt ist und die Status-LED grün leuchtet.
- Der jährliche Dauertest dauert volle drei Stunden und dient zur Überprüfung und Einhaltung der Mindest-Notlichtfunktion von 3 Stunden. Simulieren Sie einen dreistündigen Dauertest durch das Unterbrechen der Netzversorgung. Stellen Sie sicher, dass nach dem Test die normale Versorgung wiederhergestellt ist und die Status-LED grün leuchtet.
- Wenn die Leuchte einen der oben genannten Tests nicht besteht, wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker. Das Prüfprotokoll finden Sie in dieser Anleitung.
- Daily Check - Check if the green status LED is lit.
- Monthly function test - Simulate a power failure for about 30 seconds by disconnecting the main power. Make sure the normal supply is restored after the test and the green status LED is lit.
- The annual endurance test lasts a full three hours and is used to check and maintain the minimum emergency light function of 3 hours. Simulate a three-hour endurance test by interrupting the mains supply. Make sure that normal power is restored after the test and the green status LED is lit.
- If the light does not pass one of the above tests, consult a qualified electrician. The test report can be found in this manual.

Garantie:

Für dieses Produkt gilt eine Garantie von 3 Jahren (ohne Akku) ab Kaufdatum. Wenn dieses Produkt nicht gemäß den geltenden Vorschriften für die IEEE-Verkabelung installiert oder unsachgemäß behandelt wird oder die Chargencodes entfernt werden, erlischt die Garantie.

Warrenty:

This product is guaranteed for 3 years (without battery) from the date of purchase. Failure to install, handle or remove the batch codes in accordance with applicable IEEE wiring regulations will void the warranty.

Wartung und Pflege

Vergewissern Sie sich, dass vor Arbeiten an der Leuchte die Netzspannung abgeschaltet ist. Reinigen Sie sie nur mit einem weichen, trockenen Tuch.

Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Lösungsmittel, die die Leuchte beschädigen könnten.

Maintenance and Care

Make sure that the mains voltage is switched off before working on the lamp.

Only clean it with a soft, dry cloth.

Do not use chemical cleaning agents to clean the lamp.

Umweltschutz

Elektroaltgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Bitte recyceln Sie, wo Einrichtungen vorhanden sind. Wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörde oder Ihren Händler, um Informationen zum Recycling zu erhalten.

Environmental Protection

Old electrical appliances do not belong in the household waste. Please recycle where facilities are available. Contact your local authority or dealer for recycling information.

DIN EN 60598-2-22

DIN EN 62034: 2012

Zeichen nach ISO 7010

Anforderung nach DIN EN 50172

Litegear GmbH

An Fürthenrode 45

52511 Geilenkirchen

Deutschland

E-Mail: vertrieb@litegear.de

Tel.: +49 (0) 2451/48453-0

www.litegear.de

WEEE: DE61698887

